

BRITE**ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КАРТОЧНЫЙ****Краткое руководство по эксплуатации****RU**

Выключатель карточный серии BRITE товарного знака IEK (далее – выключатель) предназначен для включения электропитания с помощью смарт-карты любого типа (карта доступа в гостиничный номер) в электрических сетях переменного тока напряжением до 250 В частотой 50 Гц.

Выключатель предназначен для скрытой установки внутри помещений, устанавливается в стандартные монтажные коробки диаметром 60 мм, глубиной 40 мм.

Выключатель соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

В комплект поставки входят: выключатель – 1 шт., паспорт – 1 экз. (на групповую упаковку).

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Эксплуатация при образовании трещин или сколов в корпусе или других деталях выключателей; подключать выключатели к неисправной электропроводке; осуществлять монтаж при включенном электропитании сети.

ВНИМАНИЕ

Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. При монтаже выключателя необходимо убедиться в том, что монтажная коробка прочно удерживается в отверстии стены.

При закреплении выключателя в коробке нужно строго следить за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки. Монтаж и замену производить квалифицированным специалистом.

Правила монтажа: снять лицевую панель (3), снять рамку (2, приобретается отдельно) (рисунок 3). Подготовленные к монтажу электрические провода присоединить к винтовым зажимам, в соответствии с рисунком 1. Закрепить основание (1) с исполнительным механизмом на месте установки. Произвести сборку изделия в обратном порядке.

EN

Card switch of BRITE series of IEK trademark (hereinafter to as the switch) is designed to turn on power using a smart card of any type (access card to a hotel room) in AC networks with voltage of up to 250 V and frequency of 50 Hz.

The switch is designed for hidden installation indoors, installed in standard mounting boxes with a diameter of 60 mm and a depth of 40 mm.

The delivery scope includes: switch – 1 pc., passport – 1 copy (per multiple package).

IT IS FORBIDDEN

To use switches if there are cracks and chips in case or other parts of switches; to connect the switches to the faulty wiring; carrying out the installation with the mains power on.

ATTENTION

Be sure that there is no voltage at the work site using the voltage indicator. When installing the switch, make sure that the mounting box is firmly held in the wall opening. When fixing the switch in the box, it is necessary to strictly ensure that the wires do not fall under the spacer claws.

Installation rules: remove the front panel (3), remove the frame (2, sold separately) (Figure 3). Connect the electrical wires prepared for installation to the screw terminals in accordance with figure 1. Secure the base (1) with the actuator at the installation site. Reassemble the product in reverse order.

KZ

IEK тауар белгісінің BRITE сериялы карточкалық ажыратқышы (бұдан әрі – ажыратқыш) кернеуі 250 В-қа және жиілігі 50 Гц-ке дейінгі айнаымалы тоқтың электр желілерінде кез келген түрдегі смарт-картаның (қонақ үй бөлмесіне кіру картасы) көмегімен электр қоректендіруді қосуға арналған.

Ажыратқыш диаметрі 60 мм және тереңдігі 40 мм стандартты монтаждық қорпартарға орнатылған үй ішінде жасырын орнатуға арналған.

Ажыратқыш 004/2011 KO TP, 037/2016 ЕАЭО TP техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді.

Бұйымды жеткізу жиынтығына мыналар кіреді: ажыратқыш – 1 дана, паспорт – 1 дана (топтық қаптамаға).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Кернеу берердің алдында барлық жалғанымдардың дұрыстығын міндетті түрде тексеріңіз және тұйықталулардың жоқтығына көз жеткізіңіз.

Датчиктің жүктеме тізбегіндегі қысқа тұйықталу оны істен шығаруы мүмкін.

Қоректендіру желісі параметрлерінің, сондай-ақ жүктеме қуатының осы паспорттың талаптарына сәйкессіздігі датчиктің істен шығуына және кепілдіктен айыруға әкеп соқтыруы мүмкін.

**Датчикті ақаулы электр сымдары жүйесіне жалғауға;
қуат көзі қосылы күйде орнатыңыз**

ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ.

Монтаждау және бөлшектеу: алдыңғы панельді алыңыз (3), жақтауды алыңыз (2, бөлек сатып алынады) (3-сурет). Орнату үшін дайындалған электр сымдарын бұрандалы терминалдарға 1-суретке сәйкес қосыңыз. Орнату орнында негізді (1) жетекпен бекітіңіз. Өнімді кері ретпен қайта жинаңыз.

RO

Înterupător cu card din seria BRITE a mărcii comerciale IEK (denumit în continuare Înterupător) este conceput pentru a porni alimentarea cu energie folosind un smart card de orice tip (card de acces la o cameră de hotel) în rețelele electrice de curent alternativ cu tensiune de până la 250 V cu o frecvență de 50 Hz.

Înterupător este conceput pentru instalare ascunsă în interior, instalat în cutii standard de montaj cu diametrul de 60 mm și adâncimea de 40 mm.

Setul de livrare include: comutator – 1 buc.; fișă tehnică – 1 copie. (pentru ambalare de grup).

ESTE INTERZIS

Funcționare cu formarea de fisuri sau așchii în carcasă sau în alte părți ale întrerupătoarelor. Conectarea întrerupătoarele la o instalație electrică defectă.

Efectuarea instalării cu sursa de alimentare pornită.

ATENȚIE

Asigurați-vă că verificați dacă nu există tensiune la locul de muncă folosind un indicator de tensiune. Când instalați întrerupătorul, asigurați-vă că cutia de joncțiune este bine ținută în orificiul din perete. Când fixați întrerupătorul în cutie, trebuie să vă asigurați cu strictețe că firele nu cad sub gheare de prindere.

Montare: scoateți panoul frontal (3), îndepărtați cadrul (2, vândut separat) (Figura 3). Conectați firele electrice pregătite pentru instalare la bornele cu șurub în conformitate cu Figura 1. Asigurați baza (1) cu servomotorul la locul de instalare. Reasamblați produsul în ordine inversă.

AZ

IEK ticaret nişanının BRITE seriyalı kart açarı (bundan sonra açar) 50 Hz tezliyi ilə 250 V qədər gərginliyi olan AC elektrik şəbəkələrində istənilən növ smart kartdan (mehmanxana otağına giriş kartı) istifadə edərək enerji təchizatını açmaq üçün nəzərdə tutulmuşdur.

Şalter (açar) daxili yerlərdə gizli quraşdırma üçün nəzərdə tutulmuşdur, diametri 60 mm və dərinliyi 40 mm olan standart montaj qutularında quraşdırılmışdır.

Çatdırılma destinə daxildir: Açar – 1 ədəd, pasport – 1 nüsxə. (qrup qablaşdırma üçün).

QADAĞANDIR

Korpusda və ya açarların digər hissələrində çatlar və ya ciplər yarandıqda əməliyyat; açarları nasaz elektrik naqillərinə qoşmaq; elektrik təchizatı işə salınaraq quraşdırmanı həyata keçirmək.

DİQQƏT

Gərginlik göstəricisindən istifadə edərək iş yerində gərginliyin olmadığını yoxladığınızdan əmin olun. Anahtar quraşdırarkən, montaj qutusunun divar çıxurunda möhkəm saxlandığından əmin olun. Qutuda açarı təmin edərkən, tellərin boşluq nişanlarının altına düşməməsini ciddi şəkildə təmin etməlisiniz. Quraşdırma və dəyişdirmə ixtisaslı mütəxəssis tərəfindən aparılmalıdır.

Quraşdırma qaydaları: ön paneli çıxarın (3), çərçivəni (2, ayrı-ayrılıqda alınır) çıxarın (Şəkil 3). Quraşdırma üçün hazırlanmış elektrik naqillərini Şəkil 1-ə uyğun olaraq vida terminallarına birləşdirin. Baza (1) ötürücü ilə quraşdırma yerinə bərkidin. Məhsulu tərs qaydada yenidən yığın.

AM

IEK ապրանքանիշի BRITE շարքի քարտային անջատիչը (այսուհետ՝ անջատիչ) նախատեսված է մինչև 250 Վ լարման 50 Հց հաճախությամբ փոփոխական հոսանքի էլեկտրական ցանցերում ցանկացած տեսակի սմարթ քարտի (հյուրանոցային համարի մուտքի քարտ) միջոցով էլեկտրամատակարարումը միացնելու համար:

Անջատիչը նախատեսված է տարածքի ներսում անսկստ տեղադրման համար, տեղադրվում է 60 մմ տրամագծով ստանդարտ տեղակայման տուփերում, 40 մմ խորությամբ:

Անջատիչը համապատասխանում է Մաքսային միության տեխնիկական կանոնակարգ 004/2011, ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգ 037/2016 պահանջներին:

Մատակարարման լրակազմը ներառում է՝ 1 հատ անջատիչ, 1 օրինակ անձնագիր (խմբային փաթեթավորման համար):

ԱՐԳԵԼՎՈՒՄ Ե

Օգտագործել անջատիչը շահագործման ընթացքում ճաքեր կամ անջատիչի կամ ստեղծի հիմքում ջարդվածքատեղեր առաջանալու դեպքում:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

Օգտագործելով լարման ցուցիչ, պարտադիր համոզվեք, որ աշխատանքի վայրում լարումը բացակայում է: Անջատիչը տեղադրելիս պետք է համոզվել, որ տեղակայման տուփը ամուր պահվում է պատի անցքի մեջ: Անջատիչը տուփի մեջ ամրացնելիս պետք է խստորեն հետևել, որպեսզի լարերը չընկնեն պահանգային թաթիկների տակ: Տեղադրումը և փոխարինումը կատարել որակավորված մասնագետի կողմից:

სტეაკაყმას კანისსწერე` ხეივანსე ეჩმასჲს ქახასასკე (3), ხასსე ჟიჲასასკე (2, ბეჲე E ეტიქიქლ ათასბჲს) (სკარ 3): სტეაკაყმას ხამარ აყათიასთქახ ჲესქითრასკას ხაიოიოქასრეჲე სესე აყითოსასქაჲს სტეასქსწერჲს` ხამსბჲს სკარ 1: სმრასესე ჲიქჲე (1) გიბბაჲიქ მქასსქიქს, თნეაჲიქმას თნეიქლ: ყასთარქე აყითაჲიქსქიქ ხაქსქიქსქე ხაქსაჲსკე ხეიქასქსიქსქამქ:



BRITE-ს სერიის IEK-ის სასაქონლო ნიშნის ბარათიანი ამომრთველი (შემდგომში – ამომრთველი) განკუთვნილია 250 ვ-მდე ძაბვის 50 ჰვ სიხშირის ცვლადი დენის ელექტროქსელეებში ელექტროკვების ჩასართავად ნებისმიერი ტიპის სმარტ-ბარათის მეშვეობით (სასტუმროს ნომერში წვდომის ბარათი).

ამომრთველი განკუთვნილია სათავსებს შიგნით ფარული დაყენებისთვის, მონტაჟდება 60 მმ დიამეტრის 40 მმ სიღრმის სტანდარტულ სამონტაჟო კოლოფებში.

მიწოდების კომპლექტში შედის: ამომრთველი – 1 ც., პასპორტი – 1 ეგზ. (ჯგუფურ შეფუთვაზე).

აკრძალულია

ექსპლუატაცია ამომრთველის კორპუსზე ან სხვა დეტალებზე ბზარების ან ნახეთქების გაჩენისას; ამომრთველების გაუმართავ ელექტროგაყვანილობაში ჩართვა; მონტაჟის განხორციელება ქსელში ჩართული ელექტროკვებისას.

ყურადღება

აუცილებლად დარწმუნდით სამუშაოების ადგილზე ძაბვის არარსებობაში ძაბვის მჩვენებლის მეშვეობით. ამომრთველის დამონტაჟებისას დარწმუნდით, რომ სამონტაჟო კოლოფი მყარად დამაგრებულია კედლის ნახვრეტში. ამომრთველის კოლოფში დამაგრებისას, მკაცრად თვალყური ადევნეთ იმას, რომ სადენები გამბჯენ თათებს შორის არ მოხვდეს. მონტაჟი და გამოცვლა უნდა განხორციელდეს კვალიფიციური სპეციალისტის მიერ.

დამონტაჟების წესები: მოხსენით წინა პანელი (3), მოხსენით ჩარჩო (2, იყიდება ცალკე) (ნახატი 3). მონტაჟისთვის დამზადებული ელექტროსადენები შეუერთეთ ხრახნიან მომჭერებს, ნახატი 1-ის შესაბამისად. დამაგრეთ ფუძე (1) აღმასრულებელი მექანიზმით დაყენების ადგილას. განხორციელეთ ნაწარმის აწყობა უკუწესით.



IEK товардык белгисинин BRITE сериясындагы карточка өчүргүч (мындан ары – өчүргүч) 50 Гц жыштыктагы 250 В чейинки чыңалуудагы өзгөрмө токтун электр тармактарындагы ар кандай типтеги смарт-карта (гостиница номерине кирүү картасы) аркылуу электр кубатын күйгүзүүгө арналган.

Өчүргүч имараттын ичинде жашыруун орнотууга арналган. Диаметри 60 мм, тереңдиги 40 мм болгон стандарттуу куроо кутуларына орнотулат.

Өчүргүч ББ ТР 004/2011, ЕАЭБ ТР 037/2016 талаптарына ылайык келет.

Жеткирүү топтомунда төмөнкүлөр кирет: өчүргүч – 1 даана, паспорт – 1 экз. (топтук таңгакка).

ТЫЮУ САЛЫНАТ

Өчүргүчтүн корпусунда же башка бөлүктөрүндө жарака же сыныктар жаралганда пайдалануу; өчүргүчтөрдү бузулган электр өткөрүү тармагына туташтыруу; тармактын электр булагы күйүп турганда куроо иштерин аткарууга.

КӨНҮЛ БУРУНУЗ

Иштер аткарылуучу жерде чыңалуунун жоктугун чыңалууну көрсөткүчтүн жардамы менен сөзсүз текшериниз. Өчүргүчтү куроодо куроо кутусу дубалдын тешигине жакшы кармалып турганын текшерүү керек.

Өчүргүчтү кутуга бекитүүдө зымдар көрүүчү чөңгөлдердин астына түшпөгөнүн катуу көзөмөлдөө керек. Куроо жана алмаштыруу ишин дасыккан адис аткарышы керек.

Куроо эрежелери: маңдайкы панелди (3) чыгарып, алкакты (2, өзүнчө сатып алынат) чыгаруу керек (3-сүрөт). 1-сүрөткө ылайык, куроого даярдалган электр зымдарын буралгы баскычтарына туташтыруу керек. Орнотула турган жерде аткаруучу механизмди колдонуу менен негизди (1) орнотуу керек. Өнүмдү тескери тартипте чогултуу керек.

ТJ

Калидаки кортии силсилаи BRITE тамгаи молии IEK (минбаъд – калидак) барои фаъол кардани қувваи барқ бо истифода аз ҳама намуди кортҳои интеллектуалӣ (корти дастрасӣ ба ҳуҷраи меҳмонхона) дар шабакаҳои барқии тағйирёбандаи то 250 В бо суръати 50 Гц пешбинӣ шудааст.

Калидак барои насби пинҳонӣ дар доҳили биноҳо пешбинӣ шудааст, дар қуттиҳои насбии стандартӣ бо диаметри 60 мм, чуқурии 40 мм насб карда мешавад.

Ба маҷмӯи таҳвил дохил мешаванд: калидак – 1 адад, шиноснома – 1 нусха (барои бастабандии гурӯҳӣ).

МАНЪ АСТ

Истифода ҳангоми пайдо шудани тарқишҳо ё ҷойҳои шикаста дар тана ё дигар ҷузъҳои калидакҳо; пайваст кардани калидакҳо ба ноқилҳои ноқис; ҳангоми фаъол будани қувваи барқ ба шабака насб кардан.

ДИҚҚАТ

Бо истифода аз нишондихандаи шиддат боварӣ ҳосил кунед, ки дар ҷои кор шиддат мавҷуд нест. Ҳангоми васл кардани калидак, бояд боварӣ ҳосил кард, ки қуттии васлкунӣ дар сӯроҳи девор мустаҳкам нигоҳ дошта шудааст. Ҳангоми ба қуттӣ васл кардани калидак, бояд ба таври қатъӣ боварӣ ҳосил кард, ки симҳо ба пояҳои фосилавӣ намерасанд. Насб ва ивазкунӣ аз ҷониби мутахассиси ботаҷриба анҷом дода мешавад.

Қоидаҳои насб: панели рӯйро қушоед (3), чорчӯбаро гиред (2, алоҳида харида мешавад) (расми 3). Симҳои барқии барои насб омодашударо ба исқанҷаи печдор мувофиқи расми 1 пайваст кунед. Асосро (1) бо механизми иҷроия дар ҷои насб мустаҳкам кунед. Маҳсулотро ба тартиби баръакс васл кунед.

UZ

IEK savdo belgisi ishlab chiqarayotgan BRITE seriyali karta bilan ishga solinadigan viklyuchatel (bundan buyon matnda viklyuchatel deb yuritiladi) har qanday turdagi Smart-karta (mehmonxona xonasiga kirish kartasi) yordamida 50 Hz chastotali 250 V gacha bo'lgan o'zgaruvchan tokli elektr tarmoqlarida quvvatlanishni yoqish uchun mo'ljallangan.

Viklyuchatel makonda yashirin o'rnatish uchun mo'ljallangan, diametri 60 mm gacha, chuqurligi 40 mm bo'lgan montaj qutilariga o'rnatiladi.

Mahsulotni yetkazib berish to'plamiga quyidagilar kiradi: viklyuchatel – 1 dona, pasport – 1 nusxa (guruhlab qadoqlashda).

TAQIQLANADI

Viklyuchatelning tag asosida yoki klavishasida foydalanish jarayonida biror bir darz ketishlar yoki yoriqlar paydo bo'lgan holatida viklyuchatelni ekspluatatsiya qilish.

Viklyuchatelni nosoz elektr simlariga ulash. Elektr tarmog'da tok yoqilgan holatida mahsulotni montaj qilish va o'rnatishni amalga oshirish.









DIQQAT

Ish bajarilishi joyida kuchlanish aniqlagich asbobi yordamida elektr kuchlanishi yo'qligiga albatta ishonch hosil qiling. Viklyuchatelni o'rnatayotganda, montaj qutisi devor teshigida mahkam ushlanganligiga ishonch hosil qilishingiz kerak.

Viklyuchatelni montaj qutisiga o'rnatayotganda, simlar qotirish oyoqchalari ostiga tushmasligi va ezilib qolmaganligiga qat'iy ishonch hosil qilishingiz kerak. O'rnatish va almashtirish malakali mutaxassis tomonidan amalga oshiriladi.

Montaj qilish va o'rnatish qoidolari: Qopqoqni eching (3), ramkani olib tashlang (2, alohida sotib olinadi) (3-rasm). Montaj uchun tayyorlangan elektr simlarini 1-rasmga muvofiq vintli qisqichlarga ulang. Mahsulot tag qismini (1) bajaruvchi mexanizm bilan birga o'rnatish joyiga mahkamlang. Avval echib olingan qismlarni qayta joyiga joylang.

Таблица 1 – Технические данные / Table 1 – Technical data / 1-кесте – Техникалык деректер / Tabelul 1 – Date tehnice / Cədvəl 1 – Texniki məlumatlar / Աղյուսակ 1 – Տեխնիկական տվյալներ / ცხრილი 1 – ტექნიკური მონაცემები / 1-таблица – Техникалык маалыматтар / Қадвали 1 – Маълумоти техникӣ / 1-jadval – Texnik ko'rsatkichlar

							
230 V	30 A	IP20	-25...+40 °C	+25 ℃ 90 %	2000 m	-25...+40 °C	-25...+40 °C

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Gösterici adı / Ցուցանիշի անվանումը / მაჩვენებლის დასახელება / Көрсеткүчтүн аталышы / Номии нишондиҳанда / Ko'rsatkich nomi	Значение для / Value for / Үшін мағынасы / Valoarea pentru / Dəyər üçün / համար արժեքը / მნიშვნელობა / Төменкү үчүн маани / Арзиш барои / Uchun ma'nosini BC10-1-8-БрХ*
Индикация / Indication / Индикациясы / Indicație / Gösteriş / Ցուցում / ინდიკაცია / Нишондиҳанда / Indikatsiya	+
Рекомендуемая мощность, Вт, не более / Recommended power, W, no more / Ҳисобланган қуат, Вт, артық емес / Putere recomandată, W, nu mai mult / Tövsiyə olunan güc, W, artıq deyil / Հանձնարարելի հզորություն, Վտ, ոչ ավելի / რეკომენდებული სიმძლავრე, ვტ, არაუმეტეს / Сунушталган кубаттуулук, Вт, төмөнкүдөн ашпайт / Тавонии тавсияшаванда, Вт, на бештар / Tavsiya etilgan quvvat, W, endi yo'q	6000

Таблица 1 (продолжение) / Table 1 (continuation) / 1-кесте (жалғасы) / Tabelul 1 (continuare) / Cədvəl 1 (davamı) / Աղյուսակ 1 (շարունակություն) / ცხრილი 1 (გაგრძელება) / 1-таблица (үландысы) / Чадвали 1 (идома) / 1-jadval (davomi)

<p>Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіш атауы / Denumirea indicatorului / Gösterici adı / Շուգակիչի անվանումը / მ ჩვენებლის დასახელება / Көрсеткүчтүн аталышы / Номи нишондиҳанда / Ko'rsatkich nomi</p>	<p>Значение для / Value for / Yüsin maғынасы / Valoarea pentru / Dəyər üçün / համար արժեքը / მნიშვნელობა / Төмөнкү үчүн маани / Арзиз барои / Uchun ma'nosi</p>
<p>Коммутационный ресурс, операций отключения / Switching resource, shutdown operations / Коммутациялык ресурс, ажырату операциялары / Resursele comutărilor, operații de declanșare / Kommutatsiya resursi, söndürme resursu, söndürme əməliyyatları / Կոմուտացիոն ռեսուրս, անջատման գործողություններ / კომუტაციის რესურსი, გაშვების რესურსი / Коммутациялык ресурс, өчүрүү операциялары / Захираи коммутационӣ, амалиёти ҳомушкунӣ / Kommutatsiya resursi, o'chirish operatsiyalari</p>	<p>200 (1,25·In, 1,1·Un, cosφ=0,3)</p>
<p>Электрическая износостойкость, циклов В-О / Electrical wear resistance, ON-OFF cycles / Электрлік тозуға төзімділік, қосы-өшіру циклдери / Durabilitate electrică, cicluri On-Off / Elektrik aşınma müqaviməti, On-Off dövrləri / Էլեկտրական մաշվածիկանակունություն, միացման-անջատման ցիկլերի / ელექტრული ცვეთამდეგობა, ციკლების ჩართ-გამორთ / Электрдик жешилүүгө туруктуулугу. Күй-Өчүр циклдери / Фарсудашавии муқовимати барқӣ, даврахои Фурӯзон-Ҳомӯш / Kommutatсион emirilishga qarshilik, yoqish-o'chirish tsikllar</p>	<p>10000 (при номинальной нагрузке / at rated load / номиналды жүктөмөдө / la sarcina nominală / nominal yükldə / տոմիսակ բեռնման տակ / ნომინალურ დატვირთვაზე / номиналноу жүктөмдө / nominal qovvatlanish ostida / бо сарбории номинали, cosφ=0,95)</p>
<p>Присоединительная способность контактных винтовых зажимов / Контактли бұрандалы қысқыштардың қосу сыйымдылығы / Capacitate de conectare a bornelor de contact cu șurub / Kontakt vida terminallarının birləşdirici gücü / Կոնտակտային պտուտակային սեղցակների միացման ունակությունը / ელექტრული ცვეთამდეგობა, ციკლების ჩართ-გამორთ / Тиймектүү буралгы баскычтарынын туташтыруу мүмкүнчүлүгү / Қобилияти пайваस्तкунии исканҷаи васлии печдор / Kontaktli vintli qisqichlarning mahkam ulanish qobiliyati, mm²</p>	<p>1,5 ÷ 6</p>
<p>Материал подключаемых проводников / Material of connected conductors / Жалғанатын сымдардың материалы / Material conductorului conectat / Birləşdirilmiş keçiricilerin materialı / Միացվող հաղորդիչների նյութը / Դիսարդաձի գաճադներին մատչվող / Маводи ноқилҳои васлшаванда / Туташтырылуучу өткөргүчтөрдүн материалы / Ulangan o'tkazgichlarning yasalish materialı</p>	<p>Cu, Al</p>
<p>Гарантия (со дня продажи), лет / Warranty (from the date of sale), years / Kenilдік (саты күнінен бастап), жыл / Perioada de garanție, ani / Zəmanət (satış tarixindən), illər / Երաշխիք (վաճառքի օրից սկսած), տարի / Գարանտիա (գալուցից տարին), жыл / Кафолат (аз рӯзи фурӯш), сол / Kafolat muddati, yillar</p>	<p>2</p>
<p>Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет ету мерзімі, жылдар / Durată de viață, ani / Zəmanət (satış tarixindən), illər / Ենթադրյալ ժամկետը, տարի / Մատնադրելու շրջան, ամիս / Кызмат мөөнөтү, жыл / Мұхлати хидмат, сол / Yaroqlilik muddati, yillar</p>	<p>10</p>

Таблица 1 (продолжение) / Table 1 (continuation) / 1-кесте (жалғасы) / Tabelul 1 (continuare) / Cədvəl 1 (davamı) / Աղյուսակ 1 (շարունակություն) / ცხრილი 1 (გაგრძელება) / 1-таблица (уландысы) / Чадвали 1 (идома) / 1-jadval (davomi)

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Göstërici adı / Ցուցակիչի անվանումը / მაჩვენებლის დასახელება / Көрсеткүчтүн аталышы / Номи нишондиҳанда / Ko'rsatkich nomi	Значение для Value for / Yüin maғынасы / Valoarea pentru / Dəyər üçün / հասար պոժեղը / მნიშვნელობა / Томенкү үчүн маани / Арзиш барои / Uchun ma'nosi
Ремонтпригодность / Reparability / Жөндейге жарамдылыгы / Mantenabilitatea / Temir davamlılıǵı / Чегиреортотқилорлрнр / ვარგისიანობა რემონტისთვის / Оңдоого жарамдуулугу / Таъмирпазирӣ / Remontbobligi	Неремонтпригодны / Unreparable / Жөндейге жараммайды / Nereparabil / Tëmirден кенар / Անվերսորոդելի / უვარგისია რემონტისთვის / Оңдоого жарамдуу эмес / Таъмирнобазирӣ / Remontbob emas
Утилизация / Disposal / Кәдере жарату / Eliminare / Sərəncam / Oqlaşmaslorlörnlr / უტილიზაცია / Утилизация / Истифодаи такрорӣ / Utilizatsiya qilinishi	По требованиям законодательства стран реализации / In accordance with the legislation in the territory of sale / Ёткерү елинің аумағындағы заңнаманың талаптарына сәйкес / Eliminaeă se efectuează în conformitate cu cerințele legislației țării de vânzare / Hayata keçirilən ölkələrin qanunvericiliyiinin tələblərinə uyğun olaraq / ჩუასანი ტერქსრჩი ობსოროქლას ყაჟასენსრჩი ჰასმადჟას / რელიზაციის ქვეყნის კანონმდებლობის მოთხოვნების მიხედვით / Сатылуучу өлкөлөрдүн мыйзамдарынын талаптары боюнча / Тибқи талаботи қонунгузории кишварҳо, ки дар он ҷо фурӯхта мешаванд / Utilizatsiya mahsulot sotilayotgan davlatlarning tegishli qonun hujjatlari talablariga muvofiq amalga oshiriladi
* Б – белый / white / ак / alb / аг / АԿһаԥակ / თეთრი / ак / сафед / оq; Кр – бежевый / beige / сарғыш / бел / рбд / ბეჟი / сарғыч боз / қаҳваранг; Ж – жемчужный / pearl / маржан түсті / perla / mirvari / վարձարտազույն / მარგალითის ფერი / бермет түстүү / марворидранг / marvarid; Ш – шампань / champagne / şampanie / şampān / shampān / ჯამპანი / შამპანი / шампоні; С – сталь / steel / болат / otel / болат / чупқасак / ფولاذი / болот / пүлойд / po'lat; А – алюминий / aluminum / aluminium / aluminium / alumiuniy / ալյումին / ალუმინი; Ч – черный / black / кара / negru / qara / սև / შავი / кара / сиёх / qora; Г – градит / graphite / grafit / grafit / գրաֆիտ / გრაფიტი; М – маренго / marengo / մարմեղ / მარნგო / сафеди хокистартоб; ТБ – темная бронза / dark bronze / кара бола / bronz inchis / tünd бүрүңс / илққ ерлік / შუჭი ბრინჯაო / күнүрт бронза / биринчи торик / to'q bronza; АБ – арктический белый / arctic white / арктикалык ак / alb arctic / арктик аг / арктиқһаԥակս аԿһаԥак / арктикулауд тейтери / арктикалык ак / сафеди арктикий / арктика оq; ГН – хром/никель / chrome/nickel / crom/nichel / xrom/nikel / chromium / хромо / ნიკელო.	

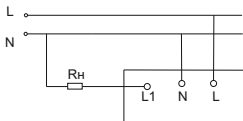


Рисунок 1 – Электрическая схема подключения выключателя / Figure 1 – Electrical connection diagram of switch / 1-сურет – Ажыраткышты қосудың электр схемасы / Figura 1 – Schema circuitului pentru conectarea comutatorului / Şekil 1 – Anahtarı birleştirmek için elektrik diagramı / Ակար 1 – Անջատիչի միացման էլեկտրական սխեման / ნახატი 1 – ამომრთველის ჩართვის ელექტროლი სქემა / 1-сურет – Өткөргүчтү туташтыруунун электрдик схемасы / Расми 1 – Нақшаи барқии пайвастикунии қаллидақ / 1-rasm – Vajkvluchatelni ulash bo'vicha elektr sxemasi

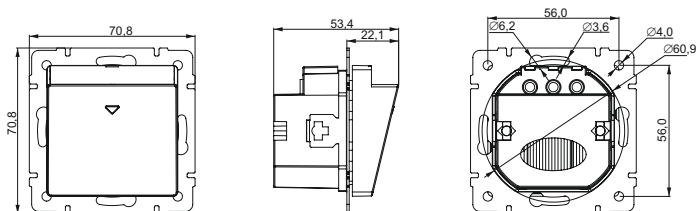


Рисунок 2 – Габаритные размеры выключателя / Figure 2 – Overall dimensions of switch / 2-сურет – Ажыратқыштың габаритті өлшемдері / Figura 2 – Dimensiunile generale ale întrerupătorului / Şekil 2 – Açarın (Keçidin) ölçüleri / სკარ 2 – ასეგათიქი ენტეხასთორ ჯაქიერე / ნახატი 2 – ამომრთველის გაბარითული ზომები / 2-сурет – Өчүргүчтүн көлөм өлчөмдөрү / Расми 2 – Андозаи умумии калидак / 2-rasm – Vyklyuchatelning gabaritlari bo'yicha va o'rnatilish natijasidagi o'lchamlari

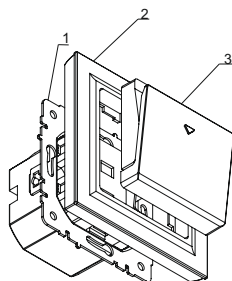


Рисунок 3 – Порядок монтажа выключателя / Figure 3 – Installation order of switch / 3-сურет – Ажыратқышты орнату тәртібі / Figura 3 – Procedura de montare a întrerupătorului / Şekil 3 – Açarın quraşdırma proseduru / სკარ 3 – ასეგათიქი თეღაჟორმას ლარედე / ნახატი 3 – ამომრთველის დამონტაჟების წესი / 3-сурет – Өчүргүчтү куроо тартиби / Расми 3 – Тартиби васлкунии калидак / 3-rasm – Vyklyuchatelni montaj qilish tartibi